



Návod k použití / User Guide / Bedienungsanleitung

## DIGITÁLNÍ VÁHA / DIGITAL SCALE / DIGITALWAAGE

# 40 kg / 88lb



**CZ /** Před uvedením tohoto výrobku do provozu se seznámte s návodem k jeho použití, a to i v případě, že jste již obeznámeni s používáním výrobků tohoto typu. Výrobek použijte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití. Návod uschovejte pro případ další potřeby.

**EN /** Before putting this product into operation, read the instructions, even if you are already familiar with the use of products of this type. Use product only as described in these operating instructions. Keep these instructions safe for future reference.

**DE /** Bevor Sie die Digitalwaage in Betrieb nehmen oder Benutzen lesen Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung vollständig durch. Diese Bedienungsanleitung ist teil des Produktes, daher ist diese aufzubewahren und an die Personen weiterzugeben, wenn Sie die Digitalwaage weitergeben.

1	Zapnutí / vypnutí váhy // Turn ON / OFF the scale // ON / OFF Taste – zum Ein- oder Ausschalten
2	Modře podsvícený LCD displej s přesností na 3 desetinná místa / Blue backlit LCD Display with 3 decimal places precision / LCD Display mit blauer Hintergrundbeleuchtung. Anzeige mit 3 Dezimalstellen.
3	Listování v menu (přepínání jednotek kg, lb, oz, indikátor teploty v °C a F) / Scrolling in the menu / Durch das Menü scrollen
4	Zapnutí / vypnutí automatického vážení // Turn ON / OFF automatic weighing // ON / OFF Taste – automatisches Wiegen
5	Tárování váhy / TARE button / TARE Taste – Tara Funktion
6	Hák na zavěšení váženého předmětu / Big hook for weighed object / Großer Haken

## Bezpečnostní pokyny / Safety instructions / Sicherheitshinweise:

- **CZ** / Nepoužívejte váhu k jinému účelu, než k jakému je určena.
- Váhu používejte a uchovávejte mimo dosah hořlavých a těkavých látek
- Nevystavujte extrémním teplotám či přímému slunečnímu záření.
- Váhu neumísťujte do blízkosti topných těles, otevřeného ohně a jiných přístrojů nebo zařízení, které jsou zdroji tepla.
- Přestože je váha vyrobena z voděodolného materiálu, neponořujte ji do vody ani jiné tekutiny.
- Pokud nebudete váhu delší dobu používat, vyjměte z ní baterie, abyste předešli riziku jejich vytečení dovnitř váhy a tím k jejímu nenávratnému poškození.
- Váhu neopravujte sami, ani na ní provádějte žádné úpravy. V případě opravy se obraťte na autorizovaný servis. V případě neodborného zásahu do výrobku ztrácíte nárok na záruční lhůtu.
- **EN** / Do not use the scales for any purpose other than that for which it is intended.
- Use and keep the scales out of the reach of flammable and volatile substances.
- Do not expose to extreme temperatures or direct sunlight.
- Do not place the scales near heaters, open flames or other devices or equipment that are sources of heat.
- Although the scales are made of a waterproof material, do not immerse it in water or other liquids.
- If you are not going to use the scales for a long time, remove the batteries to avoid the risk of them leaking onto electrical components causing irreparable damage.
- Do not repair or modify the scales yourself. In case of repair, contact an authorised service centre. In the case of unprofessional intervention in the product, you lose the right to the warranty period.
- **DE** / Benutzen Sie die Digitalwaage nur zum wiegen von Objekten bis maximal 40 kg. Eine andere Verwendung entspricht nicht dem bestimmungsgemäßen Betrieb.
- Halten Sie die Digitalwaage von Hitzequellen, offenen Flammen oder Flüssigkeiten fern. Stellen Sie keine Objekte auf die Digitalwaage, besonders keine Gefäße welche mit Flüssigkeiten gefüllt sind.
- Benutzen Sie die Digitalwaage nicht unter extremen Wetterbedingungen. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.

- Lagern Sie die Digitalwaage nicht in der Nähe von Hitze- oder Kältequellen.
- Vermeiden Sie das die Digitalwaage Regen oder Nässe ausgesetzt ist.
- Wenn Sie die Digitalwaage nicht benutzen, entfernen Sie zur Lagerung unbedingt die Batterien.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Digitalwaage, versuchen Sie niemals die Digitalwaage selbst zu reparieren. Dadurch erlischt die Herstellergarantie.

## Funkce / Functions / Funktionen:

- **CZ** / Manuální tárování
- Automatické ustálení hmotnosti se zvukovou signalizací
- Funkce přepínání jednotek (kg, lb, oz)
- Indikátor teploty (°C, F)
- Funkce automatického vypnutí
- **EN** / Manual taring
- Automatic weight stabilisation with audible signal
- Function of units switching (kg, lb, oz)
- Temperature indicator (°C, F)
- Function of automatic shutdown
- **DE** / Manuelle TARA Funktion
- Automatische Gewichtserkennung und akustischer Hinweis
- Veränderbare Einheiten (kg, lb, oz)
- Temperaturanzeige (°C, F)
- Automatische Abschaltfunktion

## Napájení / Power supply / Stromversorgung und Inbetriebnahme:

- **CZ** / Pro napájení této váhy použijte jednu knoflíkovou baterii typu CR2032, 3 V.
- Odeberte krytku přihrádky na baterii na zadní straně váhy a vložte baterii. Poté krytku vraťte zpět.
- Používejte vždy kvalitní alkalické baterie. Výrazně tím prodloužíte životnost.
- Likvidace použitých baterií – použité baterie nepatří do směsného odpadu v domácnosti. Použité baterie odevzdejte na sběrném místě určeném k tomuto účelu.
- **EN** / Use 1 pcs of CR2032 battery (3 V) for the scale power supply.
- Uncover the battery compartment cover on the back of the balance and insert the battery. Then get the cover back on.

- Always use good quality alkaline batteries. This will significantly extend the service life.
- Disposal of used batteries - used batteries do not belong in mixed household waste. Dispose of used batteries at a collection point designated for this purpose.
- **DE / Die Digitalwaage** wird mit 1 Batterie des Typs CR2032 (3 V) betrieben, verwenden Sie stets Markenbatterien.
- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Waage durch lösen der Schrauben. Achten Sie darauf, das der verwendete Schraubendreher zu den verbauten Schrauben passt. Legen Sie die Batterien Polrichtig ein. Setzen Sie das Batteriecover wieder auf und drehen Sie die Schrauben wieder fest.
- Entsorgen Sie verbrauchte Batterien entsprechend der Entsorgungsrichtlinie, informieren Sie sich hierüber vorab. Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Führen Sie Batterien immer einer umweltfreundlichen Entsorgung zu (Sammelbehälter).
- **EN / Remove the scales** from the packaging and place it in a vertical position (the scale is hanged up).
- Touch ON / OFF button to turn on the scale.
- Hang the weighing object. The detected weight of the object is displayed on the screen.
- Never exceed the maximum capacity, which is 40 kg.
- If the scales cannot be switched on, make sure that the batteries are inserted. whether they are not discharged.
- **DE / Positionieren** Sie die Digitalwaage am besten an einem Wiederdreibein.
- Betätigen Sie die ON / OFF Taste um die Waage einzuschalten.
- Warten Sie ca. 30 Sekunden bevor Sie das zu wiegende Objekt in den Haken an der Unterseite der Waage einhängen.
- Vermeiden Sie eine Überlastung der Waage (max. 40 kg).
- Lesen Sie das Gewicht auf dem Display ab.
- Lässt sich die Digitalwaage nicht einschalten, so überprüfen Sie Batterien eingelegt sind, tauschen Sie ggf. die Batterien.

## Před uvedením do provozu / Before putting into the operation / Hinweis:

- **CZ / Pokud** je to možné, nechte váhu 30 sekund po prvním zapnutí zahřát, aby váha fungovala správně a přesně.
- **EN / If possible**, allow the scales to warm up for 30 seconds after first switching it on so that they work accurately.
- **DE / Wenn** Sie die Digitalwaage eingeschaltet haben, empfiehlt es sich für ca. 30 Sekunden zu warten, bevor Sie ein Objekt zum Wiegen in den Haken einhängen und das Gewicht ermitteln.

## Režim vážení / Weighing mode / Verwendung / Wiegen:

- **CZ / Váhu** vyjměte z obalu a umístěte ji do vertikální polohy (váha je zavěšená).
- Pomocí tlačítka ON / OFF váhu zapněte.
- Zavěste vážený předmět. Na displeji se zobrazí zjištěná hmotnost předmětu.
- Nikdy nepřekračujte maximální váživost, což je 40 kg.
- Pokud nelze váhu zapnout, zkontrolujte, zda je vložena baterie, popř. zda není vybitá.

## Prepnutí jednotek hmotnosti / Weight units switching / Umschalten der Einheiten :

- **CZ / Jednotku** hmotnosti přepnete stisknutím tlačítka „MODE“ (kg, lb, oz).
- **EN / Press** the button „MODE“ for switching the weight units (kg, lb, oz).
- **DE / Durch** drücken der MODE Taste können Sie die Einheit, in welcher das Gewicht angezeigt wird verändern (kg, lb, oz).

## Funkce „tárování“ / Taring function / TARA Funktion:

- **CZ / Funkce** TARE slouží k ručnímu tárování / nulování váhy.
- Tuto funkci využijete, používáte-li k vážení nějaké pomocné předměty (např. vážící sítku), ale zároveň chcete sledovat pouze čistou hmotnost váženého předmětu.
- Nejprve zavěste pomocný předmět (vážící sítku). Po zobrazení hmotnosti stisknete tlačítko TARE, čímž váhu vynulujete. Do vážící sítky vložte úlovek, který chcete zvážit a sítku s úlovkem zavěste na váhu.

- **EN** / The TARE function is used for manual tare / zeroing of the scales.
- Use this function if you use any auxiliary objects (eg weighing sling) for weighing, but at the same time you only want to monitor the net weight of the object to be weighed.
- First hang the auxiliary object (weighing sling). When the weight is displayed, press the TARE button to reset the balance. Insert the catch you want to weigh into the weighing sling and hang the catch net on the scale.
- **DE** / Die TARA Funktion setzt die Waage auf 0, so können Sie beispielsweise eine Wiegeschlinge verwenden und das Gewicht der Wiegeschlinge am eigentlichen Gewicht des Objektes welches Sie Wiegen automatisch abziehen lassen.
- Gehen Sie wie folgt vor: Hängen Sie die Wiegeschlinge die Sie verwenden in den Haken ein. Das Gewicht der Wiegeschlinge wird auf dem Display der Digitalwaage

angezeigt. Drücken Sie nun die Taste TARA – die Anzeige auf dem Display springt auf 0,00.

- Nehmen Sie nun die Wiegeschlinge ab und platzieren Sie den zu wiegenden Fisch darin. Hängen Sie die Wiegeschlinge wieder in den Haken an der Digitalwaage ein. Das nun gezeigte Gewicht im Display entspricht dem „Gewicht des Fisches“.

### **Likvidace elektrických a elektronických zařízení / Disposal of electrical and electronic equipment / Entsorgung:**

- **CZ** / Tento výrobek nesmí být přidán do běžného komunálního odpadu.
- **EN** / This product must not be added to normal municipal waste.
- **DE** / Dieses Produkt gehört nicht in den Hausmüll.



[www.mivardi.com](http://www.mivardi.com)

**Výrobce / Producer / Hersteller:**  
Mivardi, s. r. o., Tlustého 2401/4,  
193 00 Praha 9, Česká republika  
Tel: +420 281 921 962

**Servisní oddělení / Service center / Servicecenter:**  
Mivardi, s. r. o., Třebovská 47, 789 85 Mohelnice  
Česká republika, Tel. +420 583 431 886  
e-mail: [info@fish-pro.cz](mailto:info@fish-pro.cz)

